

UC San Diego Health

Guía para pacientes

Servicios Oncológicos



Índice

Bienvenido a los Servicios Oncológicos de UC San Diego Health.....	1
Guía de referencia rápida.....	2
Facturación y seguro	2
Asesoramiento financiero	2
Servicios de imagen y radiología.....	2
Información y videos sobre el cáncer	2
Comentarios sobre la experiencia del paciente	2
Saludos	3
Antes de su primera visita.....	3
Su primera cita.....	3
Consejos de comunicación	3
Consejos útiles	4
Servicios oncológicos integrales y equipos de atención.....	5
Equipo de atención multidisciplinario.....	5
Servicios de atención oncológica.....	6
Tecnología para ayudarle en su recorrido del cáncer	9
MyUCSDChart.....	9
Telemedicina.....	10
Grupos de apoyo, clases y recursos para los pacientes y las familias.....	10
Grupos de apoyo.....	10
Clases sobre tratamiento del cáncer	11
Clases de bienestar mental y corporal.....	11
Recursos adicionales	11
Folletos (interior de la solapa de la portada de esta guía)	Interior de la portada (IP)
Direcciones, aparcamiento y transporte público	IP
Servicio de alimentación, alojamiento y hoteles con descuento.....	IP
Ubicaciones de las clínicas y mapas	IP
Calendario de Servicios de apoyo para los pacientes y las familias.....	IP

Bienvenido a los Servicios Oncológicos de UC San Diego Health

Si usted o algún ser querido ha recibido recientemente un diagnóstico de cáncer, es natural sentirse abrumado por una serie de emociones. En UC San Diego Health, comprendemos el impacto profundo que esta noticia puede tener en usted y su familia, y estamos aquí para apoyarle a través de este período difícil con compasión y experiencia.

Llevamos más de seis décadas ofreciendo ayuda a los pacientes con cáncer y a sus seres queridos a través de las complejidades de la atención oncológica. Nuestro enfoque integral va más allá del tratamiento del cáncer para cuidar de toda la persona durante su recorrido del cáncer y garantiza que usted y sus seres queridos reciban la mejor atención posible. Ofrecemos tratamientos médicos de vanguardia y una amplia gama de servicios de apoyo compasivos y personalizados. Nuestro objetivo es ayudarles a usted y a sus seres queridos a encontrar fuerza, sentido y esperanza.

Como único Centro Integral de Cáncer designado por el Instituto Nacional del Cáncer (National Cancer Institute, NCI) en el condado de San Diego, nuestra misión es convertir los descubrimientos científicos prometedores en nuevas y mejores opciones para la prevención, el diagnóstico y el tratamiento del cáncer. Como centro en la primera línea del descubrimiento científico, la innovación y la atención oncológica, proporcionamos acceso a ensayos clínicos que cambian el paradigma al traer los tratamientos del futuro al presente. Con el reconocimiento a nivel nacional por U.S. News & World Report de nuestra excepcional atención oncológica e investigación del laboratorio a la cabecera del paciente, atraemos a pacientes de todo el mundo que buscan nuestra experiencia y la oportunidad de participar en ensayos clínicos revolucionarios.

Hemos diseñado esta guía con un solo propósito: proporcionarles a usted y a sus seres queridos información sobre nuestro enfoque integral del tratamiento del cáncer y los programas y servicios de apoyo que pueden ayudarles a través de su recorrido del cáncer. Todos nosotros en UC San Diego Health estamos profundamente comprometidos con ayudarles a usted y a sus seres queridos a conseguir los mejores resultados y la mejor calidad de vida posibles. Nuestro objetivo último es erradicar el cáncer e impulsar curas para los pacientes. Este compromiso es la base de todo lo que hacemos.



Diane M. Simeone, MD

Directora, Moores Cancer Center (Centro Oncológico Moores) en UC San Diego Health



Matthew Jenusaitis, MSE, MBA

Director administrativo, Oncología y Radioterapia
UC San Diego Health



Ayad Hamdan, MD

MD Médico jefe

**Sugerimos que traiga esta guía del paciente con usted a su primera consulta.
Si recibió esta guía en formato digital, no dude en pedirnos una copia impresa.**



Guía de referencia rápida

Información general, citas y derivaciones

- Para información, programación de citas y derivaciones, llame al **858-822-6100**, de lunes a viernes, de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.
- Para preguntas médicas que surjan después del horario de atención o en fines de semana o días festivos, llame al **858-657-7000**. (línea principal de UC San Diego Health) y pregunte por el médico de guardia que cubre a su oncólogo.

Información sobre la facturación y el seguro

- Si tiene preguntas o necesita ayuda para entender su cobertura del seguro o sus facturas médicas, llame a nuestro departamento de facturación al **855-827-3633**, de lunes a viernes, de 9 a.m. a 6 p.m. o envíe un correo electrónico a askus@health.ucsd.edu.
- También puede visitar la página de información de facturación y seguro en health.ucsd.edu/billing.
- Si tiene seguro y necesita conocer lo que tiene que pagar de su bolsillo, llame al **858-657-8380**.
- Si necesita actualizar su información personal o del seguro, llame al **858-822-6100** y permanezca en línea para hablar con un representante y pedirle que actualice su información.

Servicios de asesoramiento financiero

- Llame al **858-822-7969**, de lunes a viernes, de 7:30 a.m. a 4:00 p.m.

Si tiene preguntas o preocupaciones sobre los costos de la atención oncológica, nuestros asesores financieros pueden prestarle asistencia con lo siguiente:

- Acuerdos de pago por servicios médicos si no tiene seguro o su seguro cubre solo parcialmente su atención.
- Estimaciones de precios por servicios médicos si su seguro no cubre la atención oncológica en UC San Diego Health.
- Solicitudes de asistencia financiera si no puede pagar por la atención o no tiene seguro.

- Asistencia con el pago de medicamentos con receta.

Servicios de interpretación e idiomas

- Este servicio gratuito se ofrece en varios idiomas. No necesita solicitar interpretación por adelantado. Si usted o su ser querido desean un intérprete, solo tiene que decírselo a nuestro personal. Para más información, visite nuestro sitio web en health.ucsd.edu/patients/interpreter-language/.
- Información adicional para pacientes sordos o con dificultades auditivas para concertar una cita: Llame al **800-926-8273** (de lunes a viernes, de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.) usando **TTY 711** or **800-735-2922**.

Citas para estudios de imagen y radiología

- Si necesita copias de sus estudios de imagen o radiológicos o informes de estos, llame al **619-543-6586**.

Información y videos sobre el cáncer

- Consulte información útil y videos sobre cribaje y tratamientos para el cáncer en myhealth.ucsd.edu.

Comentarios sobre la experiencia del paciente

- Nuestro objetivo es prestarle un servicio excepcional y agradecemos sus comentarios. Nuestros especialistas en experiencia del paciente están aquí para usted si tiene alguna preocupación, pregunta o sugerencia. Respondemos rápidamente a cualquier problema que pueda surgir y estamos aquí para asegurar que usted y sus seres queridos tengan una experiencia positiva. Por favor, contáctenos en:

Teléfono: **619-543-5678**

Correo electrónico: welisten@health.ucsd.edu

Sitio web: health.ucsd.edu/feedback

Correo postal:

Patient Experience

UC San Diego Health

200 West Arbor Drive, Mail Code 8916

San Diego, CA 92103-8916

Saludos

En UC San Diego Health, queremos ayudar a aliviar los desafíos físicos y emocionales cotidianos que enfrenta en su recorrido del cáncer. Nuestro objetivo es acompañarle en este recorrido, ofreciéndole una atención de la máxima calidad y apoyándole a usted y a sus seres queridos con la máxima compasión. A través de UC San Diego Health, usted tendrá acceso a todos los tratamientos, atención y servicios que pueda necesitar, así como a nuestro equipo de expertos. Nos esforzamos por asegurar que, desde su primera consulta, no se sentirá nunca solo.

Antes de su primera consulta

Permita suficiente tiempo de desplazamiento para llegar a sus citas a tiempo de manera segura y cómoda. Puede encontrar mapas e indicaciones sobre cómo llegar, estacionamiento, transporte público, ubicaciones de las clínicas, servicio de alimentación y alojamiento en los folletos en la solapa de la portada de esta guía. También están disponibles en formato digital en health.ucsd.edu/cancer.

Su primera cita

Al prepararse para su primera cita, es posible que se sienta nervioso o abrumado. Esto es completamente normal y estamos aquí para apoyarle. A continuación encontrará información sobre lo que traer, cómo comunicarse eficazmente con su equipo y consejos útiles para que su consulta transcurra sin problemas.

Qué traer:

- Identificación con fotografía e información del seguro.
- Sus tarjetas de seguro médico, incluidas las tarjetas de Medicare o Medi-Cal.
- Los copagos que requiera su seguro.
- El nombre y la información de contacto de su médico de atención primaria (primary care physician, PCP) y de cualquier otro médico involucrado en su atención médica.



- Listas escritas (o frascos) de los medicamentos que esté tomando, tanto con receta como de venta libre, incluidos vitaminas, suplementos y remedios a base de hierbas.
- Información sobre sus antecedentes médicos.
- Cuaderno para que usted o un ser querido tomen notas.

Consejos de comunicación

MyUCSDChart

UC San Diego Health ofrece MyUCSDChart, una herramienta en línea personalizada y segura para facilitar la comunicación con su equipo de atención.

Con MyUCSDChart, puede enviar mensajes seguros a su equipo de atención, ver los resultados de las pruebas, ver su lista actual de medicamentos, solicitar recetas y derivaciones, recibir recordatorios de atención médica, solicitar citas no urgentes, proteger ciertas secciones de sus expedientes médicos y mucho más.

Si desea participar, hable con su equipo de atención o visite MyUCSDChart.ucsd.edu.

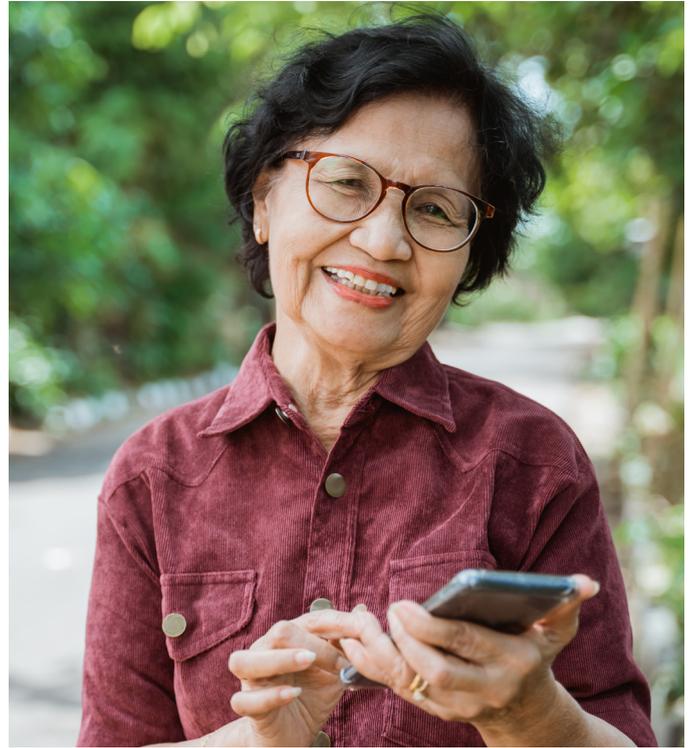
Para más información, llame al **619-543-5220**, de lunes a viernes, de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

NOTA: No utilice MyUCSDChart para asuntos médicos urgentes. Las respuestas pueden tardar hasta tres días laborables. Si está teniendo una emergencia, llame al 911 inmediatamente.

Para más información sobre el uso de MyUCSDChart y otras tecnologías de comunicación, consulte Tecnología para ayudarle en su recorrido del cáncer (página 9).

Consejos útiles de su equipo de atención y de otros pacientes

- Lleve ropa cómoda y traiga un suéter o una chaqueta.
- El tráfico en el sur de California puede ser a veces difícil. Dese tiempo de sobra para llegar a su cita, encontrar estacionamiento y acceder a la clínica.
- Regístrese siempre en el mostrador de registro antes de su cita. El personal de registro le dirigirá al departamento clínico adecuado.
- Traiga un familiar, un ser querido o un amigo con usted como apoyo, y para que escuche y tome notas durante su cita, de manera que puedan revisar la información juntos más tarde.
- Contamos con servicios de interpretación y traducción, así como servicios para personas con discapacidades auditivas. Si requiere estos servicios, dígaselo a nuestro personal de programación de citas.
- No traiga niños a su cita por la seguridad de todos.



My Path

- MyPath en UC San Diego Health es la aplicación móvil que le guía a través de su recorrido único del cáncer y le conecta a nuestros servicios y recursos de apoyo.
- Utilice este código QR para descargar esta útil aplicación.



Servicios oncológicos integrales y equipos de atención

El cáncer se trata de muchas formas. Algunos de los tipos de tratamiento más comunes son:

- Cirugía, que implica extirpar las células cancerosas.
- Quimioterapia, que utiliza medicamentos para destruir las células cancerosas que pueden estar circulando en el organismo.
- Radioterapia, que utiliza partículas de alta energía para eliminar las células cancerosas.
- Inmunoterapia, que utiliza el propio sistema inmunitario del organismo para detectar y destruir las células cancerosas.
- Terapias dirigidas, que atacan características específicas de las células cancerosas para bloquear su crecimiento y su propagación.
- Terapia de apoyo, que consiste en evaluar y tratar tanto el cáncer como los efectos secundarios relacionados con la terapia oncológica.

El plan de atención de un paciente puede incluir uno o más de estos tratamientos, así como otros no enumerados en la lista anterior. A medida que avanzamos en nuestro entendimiento del cáncer, nuevos tratamientos emergentes pasan a estar disponibles para los pacientes.

UC San Diego Health utiliza un enfoque basado en equipos de atención multidisciplinarios con servicios integrales para asegurar que usted reciba el mejor tratamiento posible.

Equipo de atención multidisciplinario

Cada integrante de su equipo de atención multidisciplinario, con su pasión por el cuidado excepcional de los pacientes y sus seres queridos, juega un papel integral en su atención oncológica.

Médicos

Los médicos (MD) son los oncólogos, los cirujanos y otros médicos que dirigen su atención. Además de ser atendido por su médico de atención primaria, que es el médico tratante, es posible que reciba atención de:

- Especialistas en formación, que son médicos licenciados, con formación especializada en oncología, que están ampliando sus estudios en una subespecialidad oncológica.
- Residentes, que son médicos licenciados que están completando estudios adicionales en la especialidad de oncología.
- Estudiantes médicos, que pueden acompañar a los integrantes del equipo de atención oncológica como parte de su formación.



Enfermeros profesionales y asistentes médicos

Los enfermeros profesionales (*nurse practitioner, NP*) y los asistentes médicos (*physician assistant, PA*) tienen grados médicos avanzados y, junto con su médico, son responsables de su plan de tratamiento y atención general. Ayudan a desarrollar el plan de atención, a realizar los exámenes físicos, a solicitar medicamentos y pruebas, y a gestionar los síntomas o efectos secundarios del tratamiento.

Enfermeros titulados

Los enfermeros titulados (*registered nurse, RN*) trabajan con usted y sus seres queridos para evaluar su estado, abogar por su atención, proporcionar educación, responder preguntas y coordinar los tratamientos con todo su equipo de atención.

Enfermeros vocacionales con licencia

Los enfermeros vocacionales con licencia (*licensed vocational nurse, LVN*) trabajan con usted y sus seres queridos para asegurar que sus preguntas se respondan y asisten con la obtención de los documentos o recursos que necesite.

Asistentes médicos

Los asistentes médicos ayudan con muchos aspectos de la atención, incluido medir las constantes vitales, ayudar con procedimientos y proporcionar documentación u otros recursos. Los asistentes médicos pueden también ayudarle a sentirse más cómodo mientras espera en la sala de exploración trayéndole un vaso de agua, una manta o galletas. También pueden informarle de su tiempo de espera previsto

Trabajadores sociales clínicos con licencia

Los trabajadores sociales clínicos con licencia (*licensed clinical social worker, LCSW*) pueden asistirles a usted y a sus seres queridos con necesidades psicológicas, sociales, emocionales, espirituales y prácticas. Los trabajadores sociales pueden asistir con cuestiones como hacer frente al tratamiento, obtener información y recursos sobre cuidados, conectar con apoyo de la comunidad, entender la planificación de los permisos por discapacidad y médicos, y gestionar las preocupaciones financieras. Estos servicios son gratuitos.

Orientadores de pacientes

Los orientadores de los pacientes les brindan apoyo personalizado a usted y a sus seres queridos desde la primera consulta hasta el cuidado de supervivientes. Sirven como punto único de contacto para responder sus preguntas de carácter no médico, orientarles a usted y a su familia hacia los servicios oncológicos, y ayudarle a conocer y utilizar el sistema de UC San Diego Health.

Farmacéuticos

Los farmacéuticos son expertos en medicamentos para el cáncer y otros relacionados, y pueden brindarle asesoramiento especializado relacionado con la prescripción sin costo alguno. También

pueden ayudarle a monitorizar sus medicamentos recetados para garantizar la seguridad. Nuestra farmacia minorista ofrece un servicio completo de provisión de recetas y muchos medicamentos comunes de venta libre.



Nutricionistas

La nutrición es una parte importante de su tratamiento y recuperación. Comer las clases correctas de alimentos y optimizar su consumo nutricional puede ayudarle a sentirse mejor y a mantenerse más fuerte. Un nutricionista registrado puede trabajar con usted para crear un plan de nutrición que cubra sus necesidades específicas. Costo: La mayoría de los seguros reembolsarán la consulta con un nutricionista registrado cuando un médico deriva al paciente.

Asistentes administrativos

Los asistentes administrativos (*administrative assistant, AA*) responden las llamadas telefónicas, programan citas y asisten con otras tareas administrativas.

Servicios de atención oncológica

Facturación y seguro

Nuestro objetivo es proporcionarle orientación sobre la facturación durante su tratamiento oncológico. Reconocemos que puede tener preguntas con respecto a su cobertura del seguro y el pago de sus facturas médicas. Estamos disponibles para ayudar a responder sus preguntas. Para preguntas de facturación, llame al **855-827-3633**, envíe un correo electrónico a askus@health.ucsd.edu o visite health.ucsd.edu/billing.

Centro para la Medicina Integrativa

UC San Diego Health colabora con el Center for Integrative Medicine (Centro para la Medicina Integrativa) de la School of Medicine (Escuela de Medicina) de UC San Diego para ofrecerle terapias integrales. Estos tipos de terapia pueden ser un refuerzo positivo para los pacientes interesados en un enfoque cuerpo-mente a la curación de enfermedades como el cáncer. El Centro para la Medicina Integrativa ofrece servicios que incluyen:

- Consultas de medicina integrativa
- Acupuntura
- Masaje terapéutico
- Clases de atención plena
- ¡Y mucho más!

Para más información sobre servicios y tarifas o para programar una cita, visite cih.ucsd.edu, llame al **844-747-0474** o envíe un correo electrónico a ciminfo@ucsd.edu.

Oficina de ensayos clínicos

Un ensayo clínico es un estudio de investigación que se realiza con participantes voluntarios, normalmente para evaluar si un tratamiento nuevo es seguro y eficaz. Como los médicos-científicos de UC San Diego Health en la Clinical Trials Office (Oficina de Ensayos Clínicos) investigan nuevos medicamentos, procedimientos quirúrgicos y terapias combinadas, usted tiene acceso a algunos de los tratamientos más avanzados. Nuestro equipo de ensayos clínicos está dedicado a educar a los pacientes sobre los ensayos clínicos y a ayudarle a usted a acceder a los tratamientos de investigación antes de que estén ampliamente disponibles. Cuando los pacientes se inscriben en un ensayo clínico, trabajarán estrechamente con un coordinador de ensayos clínicos para ayudarles a orientarse en el ensayo clínico. Por favor, pregunte a un integrante de su equipo oncológico sobre los ensayos clínicos que puede haber disponibles. Si tiene preguntas sobre los ensayos clínicos, llame al **858-822-5354** para recibir asistencia.

Asesoramiento financiero

Si tiene preguntas o preocupaciones sobre el pago de su atención y medicamentos, llame al **858-822-7969**, de 7:30 a. m. a 4:00 p. m., de lunes a viernes, para recibir asistencia con:

- Acuerdos de pago por servicios médicos si no tiene seguro o su seguro cubre solo parcialmente su atención.
- Estimaciones de precios por servicios médicos si su seguro no cubre la atención oncológica en UC San Diego Health.
- Solicitudes de asistencia financiera si no puede pagar por la atención o el seguro.
- Asistencia con el pago de medicamentos con receta.

Asesoramiento genético

Nuestros asesores genéticos están especializados en ayudarles a usted y a sus seres queridos a entender los riesgos de salud en las familias. También proporcionan educación sobre pruebas genéticas, detección precoz de enfermedades, recursos de apoyo y oportunidades de investigación.

Hable con un integrante de su equipo principal de atención oncológica para obtener más información y una derivación.

Costo: Este servicio suele estar cubierto por la mayoría de los seguros, pero comuníquese con su compañía de seguro por adelantado para determinar la cobertura.

Servicios de imagen

Su médico podría utilizar tecnologías de imagen para ver cómo funcionan sus huesos, órganos y tejidos. Nuestros Imaging Services (Servicios de imagen) utilizan tecnología de vanguardia, incluidas tomografía de emisión de positrones (*positron emission tomography*, PET), tomografía computarizada (*computerized tomography*, CT) y resonancias magnéticas (magnetic resonance imaging, IMR) para localizar y mapear tumores de forma que su médico pueda tratar las células cancerosas. Los Servicios de imagen ofrecen también estudios de imagen de mama, mamografía de diagnóstico, ecografía mamaria y densitometría ósea (DEXA) totalmente

Interpretación médica

En UC San Diego Health, la comunicación clara es importante para brindar una atención excepcional a todos nuestros pacientes en nuestra diversa comunidad. Ofrecemos servicios de interpretación en varios idiomas en el propio centro o por teléfono o video remoto para que pueda hablar cómodamente de sus necesidades médicas con su médico en su idioma preferido. Puede solicitar servicios de interpretación si:

- Su idioma preferido no es el inglés.
- Tiene dificultades auditivas o de habla.
- Se comunica en el lenguaje de señas americano (American Sign Language, ASL).

Información adicional para pacientes sordos o con dificultades auditivas

Para concertar una cita: Llame al **800-926-8273** (de lunes a viernes, de 8 a.m. a 5 p.m.) usando **TTY 711** o **800-735-2922**; health.ucsd.edu/patients/interpreter-language/.

Cuidados paliativos

El objetivo de los cuidados paliativos es mejorar la calidad de vida de las personas con enfermedades graves, como el cáncer. Es diferente del cuidado de hospicio o del cuidado de pacientes terminales. Aunque todos estos tipos de atención se centran en la comodidad y el apoyo, los cuidados paliativos con frecuencia empiezan en el diagnóstico y continúan durante el tratamiento y más allá.

Los cuidados paliativos a veces se llaman “cuidados de apoyo” porque aspiran a prevenir o tratar los síntomas de una enfermedad y su tratamiento y efectos secundarios lo antes posible. Los cuidados paliativos también tratan problemas emocionales y espirituales.

Los cuidados paliativos no significan que tiene que abandonar otros medicamentos o tratamientos. Nuestros proveedores de cuidados paliativos trabajan con su equipo principal de atención oncológica para ayudarle a lograr la mejor calidad de vida a lo largo del tratamiento. Continuará recibiendo atención de su equipo principal de atención oncológica.

Psicología y psiquiatría

Los psicólogos y psiquiatras juegan papeles clave en ayudarles a usted y a sus seres queridos durante su experiencia, tratamiento y supervivencia del cáncer. El cáncer y los efectos secundarios del tratamiento pueden dificultar el lidiar con la vida cotidiana o provocar factores de estrés adicionales, como insomnio, depresión o ansiedad. Nuestros psicólogos y psiquiatras están disponibles mediante derivación y pueden asistirle con los tratamientos adecuados. Nuestro equipo de apoyo ofrece:

- Evaluación completa de necesidades e inquietudes.
- Orientación psicológica individual, para parejas o familiar centrada en el afrontamiento del cáncer.
- Consulta y tratamiento farmacológico.

Algunos de estos servicios requieren autorización previa del seguro.

Rehabilitación (fisioterapia, terapia ocupacional, terapia del habla)

UC San Diego Health ofrece una gama completa de fisioterapia, terapia ocupacional y terapia del habla. Podemos hacer una evaluación y personalizar nuestros servicios teniendo en cuenta sus necesidades individuales. Los objetivos son reducir al mínimo el dolor, restaurar la función y promover la adaptación para mejorar la calidad de vida. Nuestros experimentados terapeutas cuentan con formación especializada que garantiza las mejores opciones de tratamiento basadas en la investigación más actual en el campo.

Servicios de salud reproductiva

En UC San Diego Health creemos que el cuidado de la salud reproductiva es importante para todos los jóvenes pacientes con cáncer en cualquier etapa de su recorrido de atención. Los problemas de la salud reproductiva, incluida la capacidad de tener embarazos e hijos sanos, prevenir los embarazos no deseados y manejar la menopausia o la insuficiencia testicular, son todos importantes para los jóvenes supervivientes de cáncer. Tanto las mujeres como los hombres que reciben terapia contra el cáncer tienen opciones eficaces para preservar su fertilidad. Pida más información a su equipo de atención.

Patología del habla

Nuestros patólogos del habla ayudan a cuidar a personas con trastornos complejos de la voz y los sistemas de deglución. Nuestro equipo ofrece una amplia variedad de opciones quirúrgicas y de terapia conductual de vanguardia para ayudar a restaurar y optimizar la capacidad de hablar, comer y respirar. Pueden tratar trastornos de la voz, la deglución o la alimentación y crear un plan diagnóstico y terapéutico para sus necesidades específicas. Por favor, hable con su equipo de atención oncológica para obtener una derivación y más información

Cuidado espiritual, orientación psicológica y capellanía

El cuidado espiritual puede ofrecer una fuente importante de consuelo y fortaleza a los pacientes y las familias que enfrentan enfermedades graves o tienen que tomar decisiones difíciles. Nuestro equipo de cuidado espiritual incluye capellanes y líderes espirituales voluntarios de muchas confesiones diferentes. Juntos, proporcionan apoyo espiritual compasivo y atento a los pacientes y sus familias. Se respetan las diferentes creencias, culturas y valores.

Tecnología para ayudarle en su recorrido del cáncer

MyUCSDChart

UC San Diego Health ofrece MyUCSDChart, una herramienta en línea personalizada y segura para facilitar la comunicación con su equipo de atención.

Con MyUCSDChart, puede enviar mensajes seguros a su equipo de atención, ver los resultados de las pruebas, ver su lista actual de medicamentos, solicitar recetas y derivaciones, recibir recordatorios de atención médica, solicitar citas no urgentes, revisar secciones de sus expedientes médicos y mucho más.

Si desea participar, hable con su equipo de atención o visite [MyUCSDChart.ucsd.edu](https://myucsdchart.ucsd.edu).

Para más información o ayuda para comenzar, llame al **619-543-5220**, de lunes a viernes, de 6:00 a.m. a 10:00 p.m. También puede aprender más sobre MyChart y sus aplicaciones yendo a la Learning Library (Biblioteca de aprendizaje) de MyChart.

Nota: No utilice MyUCSDChart para asuntos médicos urgentes. Las respuestas pueden tardar hasta tres días laborables. Si está teniendo una emergencia, llame al **911** inmediatamente..

Qué puede hacer a través de MyUCSDChart

- Ver las próximas consultas y registrarse para sus citas.
- Solicitar y ver sus expedientes médicos.

- Ver sus medicamentos y solicitar que los nuevos surtidos o renovaciones se envíen a una farmacia.
- Enviar mensajes a su proveedor con preguntas relacionadas con la salud que no sean urgentes.
- Solicitar una consulta electrónica o comunicarse con su médico sobre inquietudes médicas específicas, como preocupaciones sobre nuevos síntomas, efectos secundarios de un medicamento recetado o solicitudes para cambiar a medicamentos cubiertos por el seguro. **Nota:** Se aplicará un cargo por una consulta electrónica solo a los mensajes de MyUCSDChart que incluyan la evaluación y gestión médicas por parte de su proveedor.
- Ver sus próximas pruebas y procedimientos.
- Ver sus análisis de sangre y otros resultados de pruebas.
- Revisar sus vacunas e inmunizaciones.
- Pagar sus facturas médicas.
- Realizar consultas por video con un proveedor.
- Compartir su información de salud.
- Obtener actualizaciones en tiempo real sobre su hospitalización, incluidos información sobre la medicación, perfiles del equipo de atención, resultados analíticos y mucho más.

Telemedicina

La telemedicina es el uso de tecnología de telecomunicaciones, con frecuencia un teléfono celular, tableta u otro dispositivo médico, para proporcionar atención médica o conectar con su proveedor de atención médica sin las molestias de tener que desplazarse a una clínica. Puede realizar consultas por video con sus proveedores de atención médica desde casa, el trabajo u otro lugar conveniente en su teléfono celular o tableta. Esto no sustituye la relación médico-paciente, sino que la apoya y mejora.

Ejemplos de servicios de telemedicina son sus citas en línea, incluidas las que tiene con médicos o para servicios de nutrición, trabajo social, cuidados paliativos, cuidado espiritual o atención psicosocial. Otros servicios en línea incluyen supervisión remota de varias afecciones médicas que pueda tener, enviar mensajes a su médico a través de MyUCSDChart, ver un video en línea enviado por su proveedor antes de un procedimiento y obtener recordatorios por correo electrónico, teléfono celular o mensaje de texto sobre citas médicas.

Además, es posible que pueda acceder a servicios de atención de apoyo remotamente, incluidos las clases y servicios comentados en la siguiente sección: Grupos de apoyo, clases y recursos para el paciente y la familia.

Sus citas virtuales son privadas, seguras y cómodas. Para concertar una cita virtual, visite [MyUCSDChart.ucsd.edu](https://myucsdchart.ucsd.edu) o llame al consultorio de su médico.

Grupos de apoyo, clases y recursos para el paciente y la familia

Además de la excelente atención clínica que recibe en UC San Diego Health, estamos también aquí para apoyarles a usted y a sus seres queridos a lo largo de su recorrido del

cáncer. Entendemos que un diagnóstico de cáncer puede afectar su bienestar emocional, social, físico y espiritual, y ofrecemos una serie de grupos de apoyo y clases sin costo alguno, incluidos:

- Grupos de apoyo
- Clases sobre tratamiento del cáncer
- Clases de bienestar mental y corporal

Los grupos y clases indicados a continuación son un ejemplo de lo que ofrecemos. Para una lista completa de clases y horarios actuales, por favor visite health.ucsd.edu/cancersupportgroups o utilice estos códigos QR para ir directamente al sitio web y al calendario:



Sitio web



Calendario



Grupos de apoyo

Ofrecemos muchos tipos de grupos de apoyo para pacientes, familias y cuidadores. Encuentre apoyo de otros que están pasando por experiencias parecidas con nuestro:

- Grupo de cuidadores
- Grupo de apoyo al cáncer en adultos
- Grupos de enfermedades específicas
- Grupo Esperanza (para hispanohablantes)

Clases sobre tratamiento del cáncer

Ofrecemos clases informativas para pacientes que se están preparando para distintos tipos de tratamientos contra el cáncer. Estos son algunos ejemplos:

- Preparación para la radioterapia.
- Clase de educación sobre quimioterapia e inmunoterapia para pacientes y cuidadores.
- Clase de educación para pacientes con cáncer de cabeza y cuello.

Clases de bienestar mental y corporal

Las clases y servicios de Cuerpo y Mente se adaptan según se necesite para pacientes con cáncer y están abiertas a la comunidad. Estos son algunos ejemplos:

- Talleres de Artes expresivas
- Curso de instrucción en técnicas de meditación
- Sesiones y recursos del Centro para la Salud Integrativa de UC San Diego
- Programas de ejercicio en la comunidad

Correo electrónico para todos los grupos de apoyo, clases sobre tratamiento del cáncer y clases de bienestar:

MCCSupportServices@health.ucsd.edu.

Recursos adicionales

Centro de Recursos para Pacientes y Familias

Los Centros de Recursos para Pacientes y Familias están abiertos en centros de servicios oncológicos ambulatorios a todos los miembros de la comunidad que buscan información correcta sobre el cáncer y enfermedades relacionadas. Los centros se han diseñado pensando en sus necesidades, ofrecen un entorno cómodo y tranquilo, y el personal está integrado por voluntarios bien capacitados, muchos de los cuales son supervivientes de

cáncer. Ofrecemos una serie de recursos en varios idiomas, incluidos folletos gratuitos, y una biblioteca de préstamo de libros. Hay disponibles computadoras, escáneres e impresoras para que los utilice, y nuestros voluntarios le asistirán con placer con el acceso a la información sobre el cáncer y los recursos de la comunidad más recientes.

Dejar de fumar

Kick It California (Déjelo Ya), una colaboración entre investigadores en UC San Diego Health y el Departamento de Salud de California (California Department of Health), ofrece asesoramiento telefónico y otros servicios gratuitos, incluidos mensajes de texto de apoyo y materiales de autoayuda. Es posible que cumpla los requisitos para parches de nicotina gratuitos. Los estudios muestran que los fumadores que usan esta clase de asesoramiento tienen el doble de probabilidad de dejar de fumar que los que no los utilizan. Llame al [800-300-8086](tel:800-300-8086) para elegir entre una serie de servicios para ayudarle a alcanzar su objetivo.

Especialistas en vida Infantil

Los pacientes adolescentes y jóvenes adultos que se enfrentan a un diagnóstico de cáncer, así como los hijos de pacientes adultos que están lidiando con la enfermedad grave del padre o la madre, afrontan desafíos únicos.

Nuestros especialistas en vida infantil certificados utilizan el juego terapéutico y las artes expresivas, educación apropiada a la etapa de desarrollo, recursos para las familias e intervenciones de creación de recuerdos para apoyarles a usted y su familia a través de todas las fases de su recorrido del cáncer. Pida más información a su equipo de atención. Para más información sobre todos nuestros recursos para pacientes y familias, por favor visite health.ucsd.edu/patients/child-life.

Jardín curativo de la esperanza

En el lado oeste del Moores Cancer Center (Centro Oncológico Moores), al otro lado de las ventanas del Garden Infusion Center (Centro de Infusión Jardín), está el Healing Garden of Hope (Jardín Curativo de la Esperanza). Los pacientes y sus seres queridos pueden disfrutar

la naturaleza mientras están recibiendo tratamiento, ya sea desde dentro del centro de infusión o, si es posible, en el jardín. Junto con asientos cómodos y sombra, el jardín presenta plantas en flor que carecen de fuertes fragancias y espinas y no atraen a las abejas.



Indicaciones, estacionamiento y transporte público

Hay estacionamiento convencional disponible en los edificios de estacionamiento por una tarifa. Las tarifas varían según el estacionamiento. Hay servicio de estacionamiento asistido (valet parking) disponible, solo en efectivo, en nuestros campus de La Jolla y Hillcrest. Tanto el estacionamiento convencional como el asistido son gratuitos para los vehículos de discapacitados debidamente identificados. Visite health.ucsd.edu/parking para obtener más información.

Hay disponibles embajadores de pacientes para proporcionar transporte en carritos de golf en todos los campus principales durante el horario de atención normal de las clínicas.

Para obtener información sobre el transporte público que puede usar para acudir a nuestros hospitales y clínicas, visite health.ucsd.edu/patients/transportation y www.sdmts.com.

Autobús de San Diego: Si usted es una persona mayor (más de 60), tiene una discapacidad o tiene Medicare, reúne los requisitos para una tarifa reducida en las rutas de autobuses fijas ofrecidas por el Sistema de Tránsito Metropolitano de San Diego (San Diego Metropolitan Transit System).

Para obtener más información, llame al **619-234-1060** o visite 211sandiego.org/transportation.

Servicio de alimentación, alojamiento y hoteles con descuento

Servicios de alimentación: Los servicios de alimentación están disponibles en la mayoría de los centros. Por favor, pregunte a un miembro del equipo de atención si desea más información.

Alojamiento: Las casas familiares en UC San Diego Health, incluidas Bannister Family House en Hillcrest y La Jolla Family House, están disponibles para sus familiares y personas de apoyo si está recibiendo tratamiento en UC San Diego Health. Los huéspedes deben vivir al menos a 65 millas del hospital y quedarse un mínimo de tres noches.

En algunos casos, si se le ha dado el alta pero todavía necesita estar cerca del hospital, puede mudarse a la casa, si hay lugar. No se cuenta con servicios médicos en las casas familiares, por lo que un cuidador, amigo o ser querido debe quedarse con usted. Se da prioridad a los casos con peligro para la vida frente a los procedimientos quirúrgicos o a las pruebas de diagnóstico.

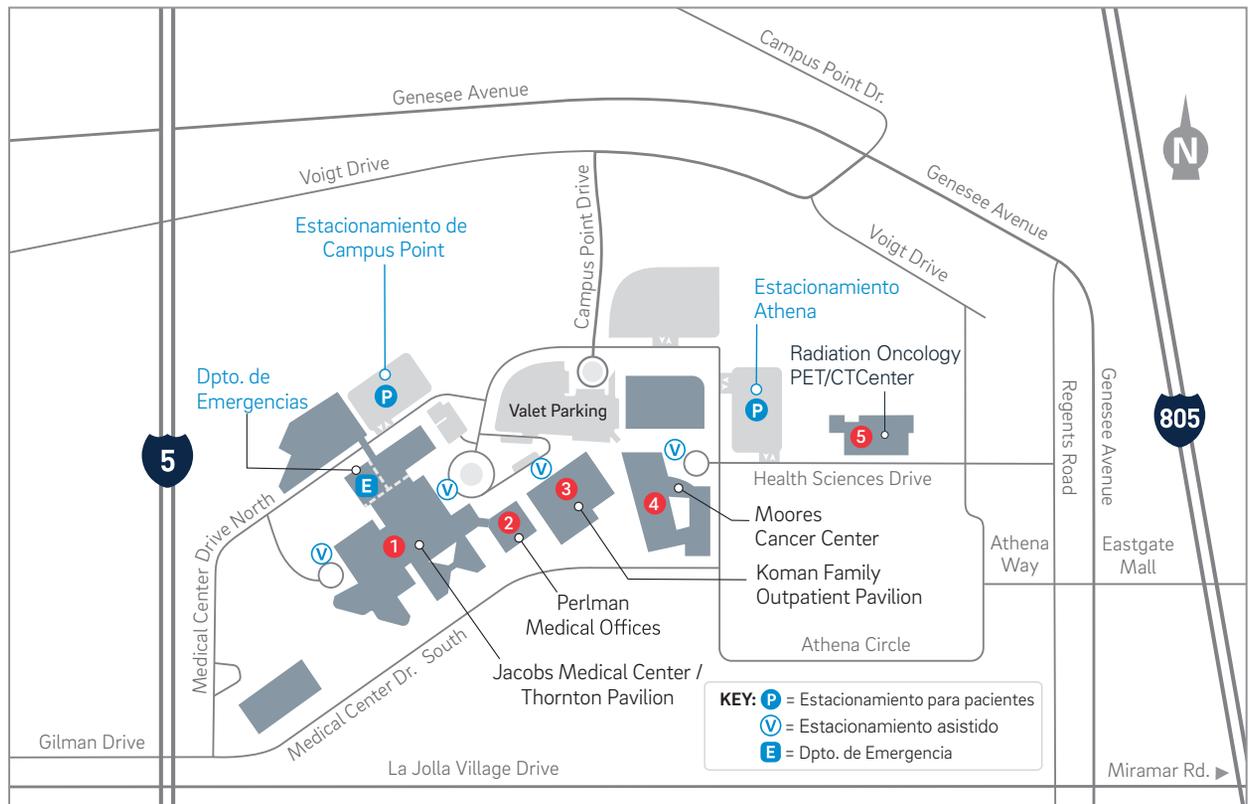
Las tarifas y las descripciones de las casas están disponibles en health.ucsd.edu/familyhouses. Para solicitar una estadía en las casas familiares, hable con un trabajador social de UC San Diego Health o con un miembro de su equipo de atención.

Hoteles con descuento: Varios hoteles y moteles locales, incluidos los Hoteles Bartell, ofrecen tarifas especiales para pacientes de UC San Diego Health. Visite health.ucsd.edu/lodging.

Ubicaciones y mapas de las clínicas

UC San Diego Health ofrece atención oncológica en todo el condado de San Diego, incluidos La Jolla, Hillcrest, Rancho Bernardo, Encinitas y Vista. Además, tenemos socios en todo el sur de California. Esperamos encontrar el mejor centro para usted y le proporcionaremos instrucciones sobre dónde ir cuando programe su primera cita.

La Jolla Medical Campus (Campus médico La Jolla)



1 Jacobs Medical Center (JMC)

9300 Campus Point Drive
La Jolla, CA 92037
Estacionamiento más cercano:
estacionamiento de Campus
Point, estacionamiento de
Athena, estacionamiento asistido
disponible (solo en efectivo)

2 Perlman Medical Offices

9350 Campus Point Drive
La Jolla, CA 92037
Estacionamiento más cercano:
estacionamiento de Campus Point,
estacionamiento de Athena

3 Koman Family Outpatient Pavilion (KOP)

9400 Campus Point Drive
La Jolla, CA 92037
San Diego, CA 92121
Estacionamiento más cercano:
estacionamiento de Campus
Point, estacionamiento de
Athena, estacionamiento asistido
disponible (solo en efectivo)

4 Moores Cancer Center (MCC)

3855 Health Sciences Drive
La Jolla, CA 92037
Estacionamientos más cercanos:
estacionamiento de Athena,
estacionamiento asistido
(solo en efectivo)

5 Radiation Oncology PET/CT Building (ROPCC)

3960 Health Sciences Drive
La Jolla, CA 92037
Estacionamiento más cercano:
estacionamiento de Athena

Hillcrest Medical Campus (Campus médico Hillcrest)

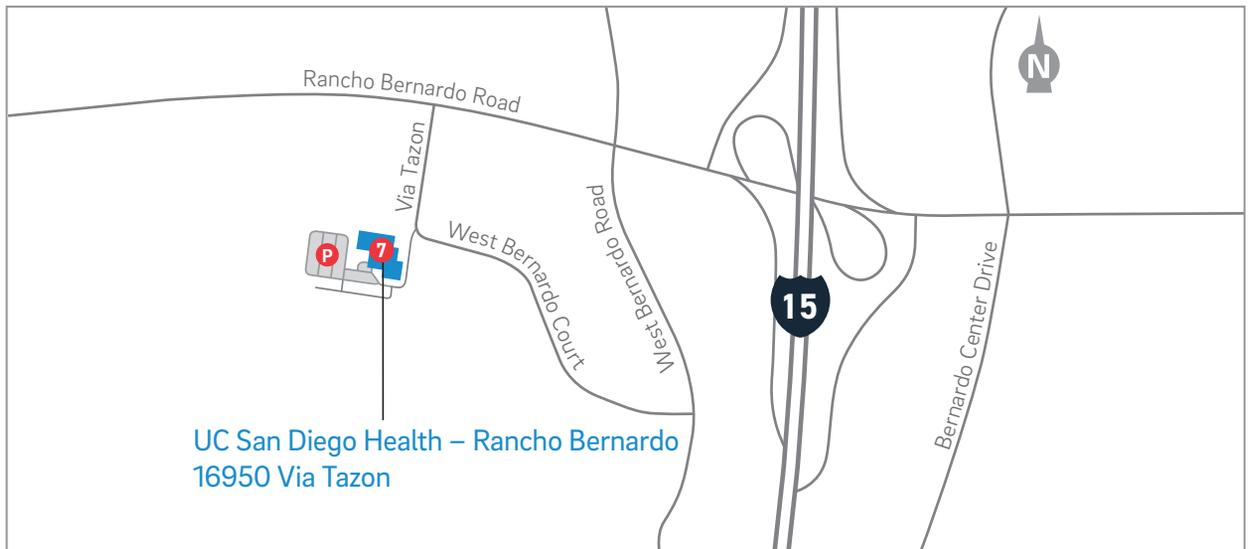


6 Medical Offices North (dentro de Hillcrest Medical Center)

200 West Arbor Drive, San Diego, CA 92103

Estacionamiento más cercano: estacionamiento de Arbor (al final de Arbor Drive) o en el estacionamiento 964 (en First Avenue y Montecito Way)

Rancho Bernardo

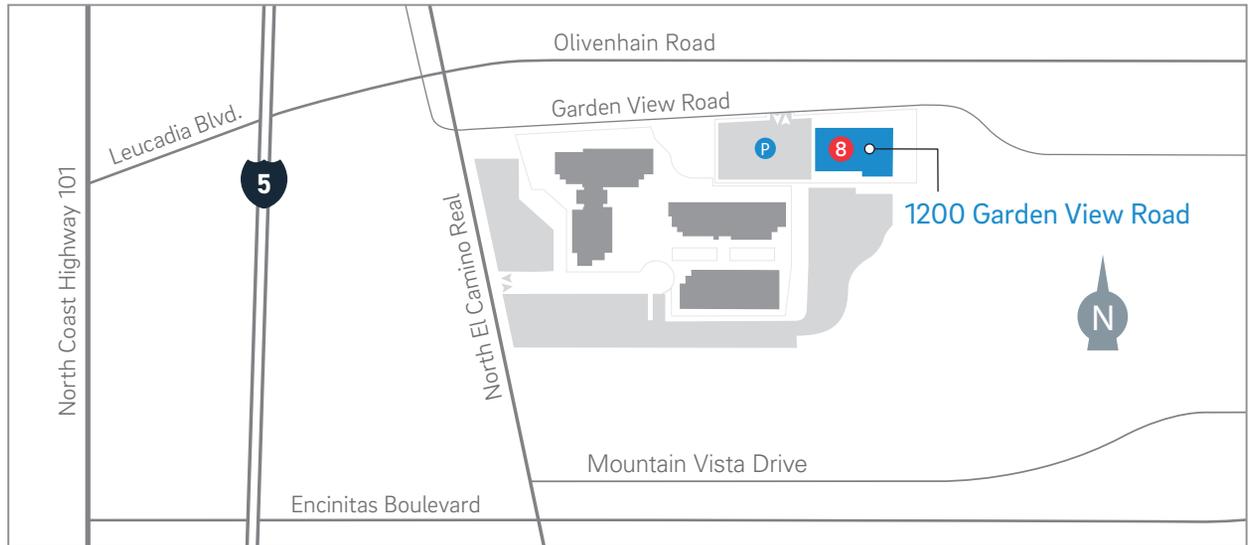


7 UC San Diego Health Cancer Care – Rancho Bernardo

16950 Via Tazon, San Diego, CA 92127

Estacionamiento privado gratuito en este lugar.

Encinitas – Cancer Care (Atención Oncológica)



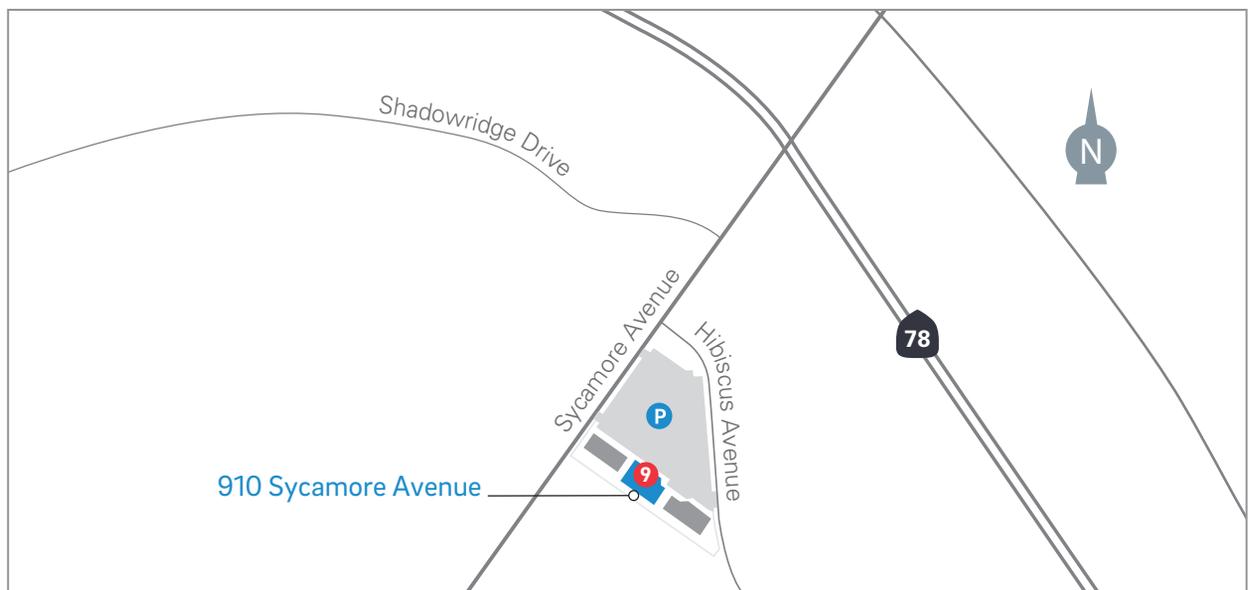
8 Encinitas Cancer Care

1200 Garden View Road

Encinitas, CA 92024

Estacionamiento más cercano: estacionamiento de UC San Diego Health

Vista – Cancer Care (Atención Oncológica)



9 Vista Cancer Care

910 Sycamore Avenue

Vista, CA 92081

Estacionamiento más cercano: estacionamiento de UC San Diego Health

Interior: Moores Cancer Center (Centro Oncológico Moores)

1er piso



2do piso

